

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 012/MSC/2018

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan (“MSC”)

Địa chỉ: Tầng 12, tòa nhà MPlaza Saigon, Số 39 Lê Duẩn, phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (028) 625 55660 Fax: (028) 381 09463

E-mail: thongbao@msc.masangroup.com

Mã số doanh nghiệp: 0302017440

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT

2. Thành phần: Nước

Sản phẩm chứa khoáng chất từ nguồn khoáng

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Sử dụng tốt nhất trước: 12 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm đựng trong chai PET.

- Quy cách bao gói: Đóng chai với thể tích thực ở 20 °C: 500 ml.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Công ty Cổ Phần Nước Khoáng Vĩnh Hảo

Thôn Vĩnh Sơn, xã Vĩnh Hảo, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm (đính kèm Phụ lục - Danh mục chi tiết chỉ tiêu và mức công bố)

Sản phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

1. QCVN 6-1:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với nước khoáng thiên nhiên và nước uống đóng chai, ban hành kèm theo Thông tư số 34/2010/TT-BYT ngày 02 tháng 06 năm 2010 của Bộ trưởng Bộ Y Tế.

Bản tự công bố này được đăng tải tại: <http://www.masanconsumer.com/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan (“Công ty”), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.



2. Tiêu chuẩn của nhà sản xuất.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 3 tháng 7 năm 2018

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC



Trương Công Chăng



Bản tự công bố này được đăng tải tại: <http://www.masanconsumer.com/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan (“Công ty”), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.

Q



Phụ lục
DANH MỤC CHỈ TIÊU VÀ MỨC CÔNG BỐ

Đính kèm bản Tự công bố số 012/MS/2018

CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN	NHÓM SẢN PHẨM NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI	SỐ TCCS 02:2018/MS103
	NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT	Có hiệu lực từ ngày hoàn tất thủ tục tự công bố sản phẩm

1. Chỉ tiêu cảm quan:

- Trạng thái: Dạng lỏng, trong, không cặn.
- Màu sắc: Không màu
- Mùi, vị: Đặc trưng của nước khoáng thiên nhiên, không có mùi vị lạ

2. Các chỉ tiêu kỹ thuật chủ yếu:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	pH		5,5 – 8,5
2	Tổng chất rắn hòa tan (TDS)	mg/l	≥ 300
3	Hàm lượng Bicarbonat (HCO_3^-)	mg/l	308 – 572
4	Hàm lượng Natri (Na)	mg/l	107 – 199
5	Hàm lượng Kali (K)	mg/l	≥ 2,5
6	Hàm lượng Canxi (tính theo Ca)	mg/l	≤ 4,0
7	Hàm lượng Magie (tính theo Mg)	mg/l	≤ 2,5

3. Các chỉ tiêu hóa học: theo QCVN 6-1:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với nước khoáng thiên nhiên và nước uống đóng chai, ban hành kèm Thông tư số 34:2010/TT-BYT ngày 02 tháng 06 năm 2010 của Bộ Y tế cho nhóm Nước uống đóng chai:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng sibi	mg/l	0,02
2	Hàm lượng arsen	mg/l	0,01
3	Hàm lượng bari	mg/l	0,7
4	Hàm lượng bor	mg/l	0,5
5	Hàm lượng bromat	mg/l	0,01
6	Hàm lượng cadmi	mg/l	0,003
7	Hàm lượng clor	mg/l	5,0
8	Hàm lượng clorat	mg/l	0,7
9	Hàm lượng clorit	mg/l	0,7

Bản tự công bố này được đăng tải tại: <http://www.masanconsumer.com/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan (“Công ty”), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.



10	Hàm lượng crom	mg/l	0,05
11	Hàm lượng đồng	mg/l	2,0
12	Hàm lượng cyanid	mg/l	0,07
13	Hàm lượng chì	mg/l	0,01
14	Hàm lượng mangan	mg/l	0,4
15	Hàm lượng thủy ngân	mg/l	0,006
16	Hàm lượng molybden	mg/l	0,07
17	Hàm lượng nickel	mg/l	0,07
18	Hàm lượng nitrat ¹⁾ , tính theo ion nitrat	mg/l	50,0
19	Hàm lượng nitrit ¹⁾ , tính theo ion nitrit	mg/l	3,0
20	Hàm lượng selen	mg/l	0,01
21	Hàm lượng fluoride	mg/l	≤ 1,5

¹⁾, Tỷ lệ nồng độ của mỗi chất so với giới hạn tối đa: $C_{\text{nitrat}}/\text{GHTĐ}_{\text{nitrat}} + C_{\text{nitrit}}/\text{GHTĐ}_{\text{nitrit}} \leq 1$

4. **Chỉ tiêu vi sinh vật:** theo QCVN 6-1:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với nước khoáng thiên nhiên và nước uống đóng chai, ban hành kèm Thông tư số 34:2010/TT-BYT ngày 02 tháng 06 năm 2010 của Bộ Y tế:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	<i>E. Coli</i> hoặc Coliform chịu nhiệt	CFU/250 ml	Không phát hiện trong bất kỳ mẫu nào
2	Coliform tổng số	CFU/250 ml	Nếu số vi khuẩn (bào tử) ≥ 1 và ≤ 2 thì tiến hành kiểm tra lần thứ hai. Nếu số vi khuẩn (bào tử) > 2 thì loại bỏ.
3	<i>Streptococci faecal</i>	CFU/250 ml	
4	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	CFU/250 ml	
5	Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit	CFU/50 ml	

Kiểm tra lần thứ 2:

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa cho phép			
			n ²⁾	c ³⁾	m ⁴⁾	M ⁵⁾
1	Coliform tổng số	CFU/ ml	4	1	0	2
2	<i>Streptococci faecal</i>	CFU/ ml	4	1	0	2
3	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	CFU/ ml	4	1	0	2
4	Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit	CFU/ ml	4	1	0	2

²⁾ n: số đơn vị mẫu được lấy từ lô hàng cần kiểm tra.

Bản tự công bố này được đăng tải tại: <http://www.masanconsumer.com/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan (“Công ty”), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.

³⁾ c: số đơn vị mẫu tối đa có kết quả nằm giữa m và M, tổng số mẫu có kết quả nằm giữa m và M vượt quá c là không đạt.

⁴⁾ m: là mức giới hạn mà các kết quả không vượt quá mức này là đạt, nếu các kết quả vượt quá mức này thì có thể đạt hoặc không đạt.

⁵⁾ M: là mức giới hạn tối đa mà không mẫu nào được phép vượt quá.



Bản tự công bố này được đăng tải tại: <http://www.masanconsumer.com/>

Bản tự công bố này là tài sản của Công ty Cổ phần Hàng tiêu dùng Masan ("Công ty"), không được sao chép, trích dẫn hoặc tái bản dưới bất kỳ hình thức nào mà không được sự đồng ý của Công ty.

A handwritten signature in blue ink.



TỰ HÀO SỞ HỮU CÁC NGUỒN KHOÁNG DANH TIẾNG

TỪ NĂM 1928

VĨNH HẢO SINCE 1928

QUANG HẠNH Mineral Water

VIVANT
NƯỚC CHỨA KHOÁNG
— THIÊN NHIÊN —

Sản phẩm chất lượng của Masan

Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan
Tầng 12, tòa nhà MPlaza Saigon, Số 39 Lê Duẩn
phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Số điện thoại khách hàng: 1800 6068

Sản xuất tại:

Công ty Cổ phần Nước Khoáng Vĩnh Hảo
Thị trấn Sơn, xã Vĩnh Hòa, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam
NSK: xem trên bao bì. Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ NSK
Hương dẫn bảo quản:
Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
Tránh để gần hóa chất và sản phẩm có mùi mạnh.

Sản xuất theo số TCCS 02:2018/MS103

Thể tích thực ở 20 °C: 500 ml

Sản xuất tại Việt Nam. Danh tiếng cho thị trường Việt Nam. Không dành cho xuất khẩu. Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized.

8 936017 369545

BGNH00128

VÌ SỨC SỐNG DÀI LÂU

TỰ HÀO SỞ HỮU CÁC NGUỒN KHOÁNG DANH TIẾNG



BGNH00128

Sản xuất tại Việt Nam. Danh tiếng cho thị trường Việt Nam. Không dành cho xuất khẩu. Exclusively for sale in Vietnam. Exports are not authorized.

NƯỚC UỐNG ĐÔNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT

Sản phẩm chứa khoáng chất tốt cho sức khỏe (*) (Bicarbonate 440 mg/l, Canxi ≤ 4 mg/l, Kali ≥ 2,5 mg/l, Natri 153 mg/l, Magie ≤ 2,5 mg/l, ...) dễ uống, thích hợp cho cả gia đình sử dụng hàng ngày.

(*) Giá trị ghi nhận kèm tên khoáng chất thể hiện hàm lượng khoáng chất trung bình, tối thiểu hoặc tối đa có trong 1 lít sản phẩm.

Sản phẩm chất lượng của **Masan** COMERCE

Công ty Cổ phần Hàng Tiêu Dùng Masan
Tầng 12, tòa nhà MPlaza Saigon, Số 39 Lê Duẩn
phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Số điện thoại khách hàng: 1800 6068

Sản xuất tại:

Công ty Cổ phần Nước Khoáng Vĩnh Hảo
Thị trấn Sơn, xã Vĩnh Hòa, huyện Tuy Phong, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

NSK: xem trên bao bì. Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ NSK
Hương dẫn sử dụng: Uống ngon hơn khi ướp lạnh
Hương dẫn bảo quản:
Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
Tránh để gần hóa chất và sản phẩm có mùi mạnh.

Sản xuất theo số TCCS 02:2018/MS103

Thể tích thực ở 20 °C: 500 ml

KT3 – 02218AMT8

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT31/05/2018
Page 01/02

1. Tên mẫu : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN
Name of sample VIVANT
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu
Description do khách hàng cung cấp/ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu nước chứa trong chai nhựa, khoảng 0,5 L x 05 chai
As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 0,5 L x 05 units
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 25/05/2018
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 28/05/2018 – 31/05/2018
Testing time
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN
Customer Tầng 12, Tòa nhà Mplaza Saigon, 39 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG
PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL
TESTING LAB


Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB



Phan Thanh Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến./ *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3.
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu./ *Name of sample and customer are written as customer's request.*
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.
5. Phòng Thử nghiệm đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng (BoA) - Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005 (VILAS 004). Các chỉ tiêu có dấu (*) là chưa được công nhận.
The Testing Lab is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2005 by Bureau of Accreditation - Viet Nam (VILAS 004). The characteristics marked with () are not accredited yet.*

N/A: không áp dụng.
Not applicable



Tên chỉ tiêu <i>Specification</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1.	Hàm lượng antimon (Sb), <i>Antimoni content</i> mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2.	Hàm lượng selen (Se), <i>Selenium content</i> mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.3.	Hàm lượng tổng clo dư (Cl ₂), <i>Total chlorine content</i> mg/L	TCVN 6225 – 2 : 2012	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4.	Hàm lượng borat (BO ₃ ³⁻)* tính theo bo (B), <i>Borate calculated for boron content</i> mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	-	0,22
7.5.	Hàm lượng cyanua (CN ⁻), <i>Cyanide content</i> mg/L	TCVN 6181:1996	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.6.	Hàm lượng bromat (BrO ₃ ⁻), <i>Bromate content</i> mg/L	Tk. SMEWW 2012 (4110 D)	0,004	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.7.	Hàm lượng clorat (ClO ₃ ⁻), <i>Clorate content</i> mg/L	Tk. SMEWW 2012 (4110 D)	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>

Ghi chú / Notice: Tham khảo/Ref.

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency.

KT3 – 02573AMT8

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

21/06/2018
Page 01/02

- Tên mẫu
Name of sample : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN
VIVANT
Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: Ngày 14/06/2018
- Mô tả mẫu
Description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp/ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Mẫu nước chứa trong chai nhựa, khoảng 350 mL x 04 chai
As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 350 mL x 04 units
- Số lượng mẫu
Quantity : 01
- Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 14/06/2018
- Thời gian thử nghiệm
Testing time : 15/06/2018 – 21/06/2018
- Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN
Tầng 12, Tòa nhà Mplaza Saigon, 39 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé,
Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh
- Kết quả thử nghiệm
Test results : Xem trang / *See page 02/02*

TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG
PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL
TESTING LAB


Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
HEAD OF TESTING LAB


Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến./ *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of Quatest 3.
3. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu./ *Name of sample and customer are written as customer's request.*
4. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với $k = 2$, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with $k = 2$, at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.

N/A: không áp dụng.
Not applicable

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012 Website: www.quatest3.com.vn
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298 E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn



Tên chỉ tiêu <i>Specification</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.1. Độ pH ở 25 °C/ <i>pH value at 25 °C</i>	TCVN 6492 : 2011	7,9
7.2. Hàm lượng cặn hòa tan (TDS), <i>Dissolved solids content</i> mg/L	SMEWW 2012 (2540 C)	696
7.3. Hàm lượng bicarbonate (HCO ₃ ⁻), <i>Bicarbonate content</i> mg/L	SMEWW 2012 (2320 B)	448
7.4. Hàm lượng natri (Na), <i>Sodium content</i> mg/L	SMEWW 2012 (3111 B)	162
7.5. Hàm lượng kali (K), <i>Potassium content</i> mg/L	SMEWW 2012 (3111 B)	3,85
7.6. Hàm lượng magiê (Mg), <i>Magnesium content</i> mg/L	SMEWW 2012 (3120 B)	0,53
7.7. Hàm lượng canxi (Ca), <i>Calcium content</i> mg/L	SMEWW 2012 (3120 B)	0,97

Ghi chú / Notice:TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.



TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Q1, Hồ Chí Minh City, VIỆT NAM
Testing: 7 Road 1, Biên Hòa 1 Industrial Zone, Đồng Nai

Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298

www.quatest3.com.vn
tn-cskh@quatest3.com.vn

Số: **010921** /VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 10461.18



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN
Địa chỉ : TẦNG 12, TÒA NHÀ MPLAZA SAIGON, 39 LÊ DUẨN, P.BẾN NGHÉ, Q.1, TP.HCM
Tên mẫu : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT
Ngày lấy mẫu : 04/06/2018
Lượng mẫu : 01 chai x 500 mL
Ngày nhận mẫu : 04/06/2018
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Nguyễn Thanh Hiền

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Ngày kiểm nghiệm
1	Bor (bao gồm Borat và Axit boric)	HD.PP.21/TT.AAS (a)	< 0,05 mg/L	05/06/2018

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.
- Mẫu có nhãn phụ. NSX: 18/05/2018. Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ ngày sản xuất.
- (a) Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 07 tháng 6 năm 2018

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP
KHU VỰC PHÍA NAM

KT. VIỆN TRƯỞNG
PHÓ VIỆN TRƯỞNG

Ths. Bùi Đặng Thiên Hương



Ts.Bs Phùng Đức Nhật



CASE

SỞ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ TP. HỒ CHÍ MINH

TRUNG TÂM DỊCH VỤ PHÂN TÍCH THÍ NGHIỆM TP. HỒ CHÍ MINH

CENTER OF ANALYTICAL SERVICES AND EXPERIMENTATION HCMC



Mã số mẫu/ Sample Code BN18051136 MM18053418	KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT	BMNM 02/3 – LBH 03 Ngày/Date : 31/05/2018
--	---	--

Tên khách hàng/ *Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN**
 Địa chỉ/ *Address* : **TẦNG 12 - TÒA NHÀ MPLAZA SAIGON - SỐ 39 LÊ DUẬN - PHƯỜNG BẾN NGHÉ - QUẬN 1 - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**
 Tên mẫu/ *Name of sample* : **NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT**
 Số lượng/ *Quantity* : **1**
 Tình trạng mẫu/ *Sample description* : **Nước trong**
 Ngày nhận mẫu/ *Date of receiving* : **23/05/2018**
 Ngày hẹn trả KH/ *Date of issue* : **31/05/2018**

STT/ <i>No</i>	Chỉ tiêu kiểm nghiệm/ <i>Parameters</i>	Đơn vị tính/ <i>Unit</i>	Kết quả/ <i>Result</i>	Phương pháp/ <i>Test method</i>
1	Ba	mg/L	0,007	EPA-Method 200.8(*)
2	Mo	mg/L	< MQL = 0,0006	EPA-Method 200.8(*)
3	Ni	mg/L	Không phát hiện, MDL = 0,0002	EPA-Method 200.8(*)
4	Clorit	mg/l	Không phát hiện, MDL = 0,004	US EPA Method 300.1 (*)

(*) Phương pháp được VILAS công nhận / *Method is accredited by VILAS*(**) Kết quả được thực hiện bởi nhà thầu phụ / *Subcontracted test.*MDL - Ngưỡng phát hiện của phương pháp / *Method Detection Limit.*MQL - Ngưỡng định lượng của phương pháp / *Method Quantification Limit.*

Phụ trách phòng thử nghiệm/
Officer in charge of laboratory

Th.S Nguyễn Hoàng Ngọc Hân

GIÁM ĐỐC/ DIRECTOR



TS. Chu Văn Hải

1/ Thông tin về mẫu được ghi theo yêu cầu khách hàng/ *Information of sample is written as customer's request.*

2/ Không được sao chép kết quả này, 1 phần hay toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc Trung Tâm Dịch Vụ Phân Tích Thí Nghiệm TPHCM

*This above result shall not reproduced, partly or fully, unless written approval of Director of CASE.*3/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử/ *This testing result is only valid on tested sample.*

TRỤ SỞ CHÍNH
 (☎) 02 Nguyễn Văn Thủ, P. Đa Kao, Q. 1, TP. HCM
 (☎) 18001105
 (☎) (84.28) 3911 7216
 (✉) casehcm@case.vn

CN CẦN THƠ
 (☎) F2.67 - F2.68, Đường số 6, KDC 586, P. Phú Thứ, Cái Răng, Cần Thơ
 (☎) (84.292) 3918216 - 217 - 218
 (☎) (84.292) 3918219
 (✉) support@case.com.vn

VP ĐẠI DIỆN MIỀN TRUNG
 (☎) STH2718, Đường 8E, KĐT Lê Hồng Phong II, P. Phước Hải, Nha Trang, Khánh Hòa
 (☎) (84.258) 246 5255
 (☎) (84.258) 246 5355
 (✉) vanphongmienTrung@case.vn



Số: 012992 /VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 12730.18



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN
Địa chỉ : TẦNG 12, TÒA NHÀ MPLAZA SAIGON, 39 LÊ DUẨN, P.BẾN NGHÉ, Q.1, TP.HCM
Tên mẫu : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT
Ngày lấy mẫu : 28/06/2018
Lượng mẫu : 02 chai x 500 mL
Ngày nhận mẫu : 28/06/2018
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Dương Nữ Thanh Vân
Thời gian lưu mẫu: 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Ngày kiểm nghiệm
1	Fluorid (F)	HD.PP.83/KXN.LH (Ref. EPA 300.1, 1999) (a)	1,11 mg/L	29/06/2018

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.
- Mẫu có nhãn phụ. NSX: 18/05/2018. Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ NSX.
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm.
- (a) Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 7 năm 2018

TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM

Th.s. Nguyễn Quốc Tuấn

KT. VIỆN TRƯỞNG
PHÓ VIỆN TRƯỞNG



Ths.Bs Phạm Kim Anh



Số: 012993/VYTCC



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Mã số mẫu: 12729.18



Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN
Địa chỉ : TẦNG 12, TÒA NHÀ MPLAZA SAIGON, 39 LÊ DUẬN, P.BẾN NGHÉ, Q.1, TP.HCM
Tên mẫu : NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT
Ngày lấy mẫu : 28/06/2018
Lượng mẫu : 06 chai x 500 mL
Ngày nhận mẫu : 28/06/2018
Người gửi mẫu : Lê Ngọc Lâm
Người nhận mẫu : Dương Nữ Thanh Vân
Thời gian lưu mẫu: 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Stt	Chỉ tiêu	Phương pháp	Kết quả	Ngày kiểm nghiệm
1	Crom tổng (Cr)	SMEWW 3120 B - 2012 (a)	Không phát hiện MLOD = 0,010 mg/L	29/06/2018
2	Mangan (Mn)	SMEWW 3120 B - 2012 (a)	Không phát hiện MLOD = 0,010 mg/L	29/06/2018
3	Chì (Pb)	SMEWW 3113 B - 2012 (a)	Không phát hiện MLOD = 0,0010 mg/L	29/06/2018
4	Cadimi (Cd)	SMEWW 3113 B - 2012 (a)	Không phát hiện MLOD = 0,0003 mg/L	29/06/2018
5	Đồng (Cu)	SMEWW 3120 B - 2012 (a)	Không phát hiện MLOD = 0,010 mg/L	29/06/2018
6	Nitrate (NO ₃ ⁻)	HD.PP.83/KXN.LH (Ref. EPA 300.1, 1999) (a)	1,59 mg/L	29/06/2018
7	Nitrite (NO ₂ ⁻)	HD.PP.83/KXN.LH (Ref. EPA 300.1, 1999) (a)	Không phát hiện MLOD = 0,04 mg/L	29/06/2018
8	Arsen (As)	HD.PP.21/TT.AAS (a)	Không phát hiện MLOD = 0,0003 mg/L	30/06/2018
9	Thủy ngân (Hg)	HD.PP.18/TT.AAS - Ref. SMEWW 3112B - 2012	Không phát hiện MLOD = 0,00008 mg/L	30/06/2018

Mã số mẫu: 12729.18

Ghi chú:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.
- Mẫu có nhãn phụ. NSX: 18/05/2018. Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ NSX.
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm.
- (a) Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 7 năm 2018

P. TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM

KT. VIỆN TRƯỞNG

PHÓ VIỆN TRƯỞNG



Ths. Le Thị Ngọc Hạnh



Ths.Bs Phạm Kim Anh



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
TEST REPORT
Sample code: 09514.18



Tên khách hàng: CÔNG TY CỔ PHẦN HÀNG TIÊU DÙNG MASAN

Customer: MASAN CONSUMER CORPORATION

Địa chỉ: TẦNG 12, TÒA NHÀ MPLAZA SAIGON, 39 LÊ DUẬN, P. BẾN NGHÉ, Q.1, TP.HCM

Address: 12TH FLOOR, MPLAZA SAIGON, 39 LE DUAN STREET, BEN NGHE WARD, DISTRICT 1,
HCM CITY

Tên mẫu/ Sample: NƯỚC UỐNG ĐÓNG CHAI CHỨA KHOÁNG THIÊN NHIÊN VIVANT

Ngày lấy mẫu/ Date of sample collecting: 23/05/2018/ May 23rd, 2018

Lượng mẫu/ Quantity of sample: 04 chai x 500 mL/ 04 bottles x 500 mL

Ngày nhận mẫu/ Date of sample receiving: 23/05/2018/ May 23rd, 2018

Người gửi mẫu/ Sample sender: Lê Ngọc Lâm/ Lam Le Ngoc

Người nhận mẫu/ Sample receiver: Dương Nữ Thanh Vân/ Van Duong Nu Thanh

Thời gian lưu mẫu: 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả

Sample's storing period: 05 days from the date which test report is issued

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM/ TEST RESULT

Stt Nº	Chỉ tiêu Test Item	Phương pháp Method	Kết quả Result	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Coliforms tổng cộng Total Coliforms	ISO 9308-1:2000/Cor 1:2007 (b)	0 CFU/250 mL	25/05/2018 May 25 th , 2018
2	<i>Escherichia coli</i>	ISO 9308-1:2000/Cor 1:2007 (b)	0 CFU/250 mL	25/05/2018 May 25 th , 2018
3	<i>Streptococci faecal</i>	ISO 7899-2:2000(E) (b)	0 CFU/250 mL	25/05/2018 May 25 th , 2018
4	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	TCVN 8881:2011 (ISO 16266:2006) (b)	0 CFU/250 mL	25/05/2018 May 25 th , 2018
5	Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfít The spores of sulfite - reducing anaerobes (<i>Clostridia</i>)	TCVN 6191-2:1996 (ISO 6461-2:1986) (b)	0 CFU/50 mL	25/05/2018 May 25 th , 2018

Sample code: 09514.18

Ghi chú/ Note:

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm.

This test result is valid for the sample only.

- Mẫu có nhãn phụ, NSX: 18/05/2018, Sử dụng tốt nhất trước 12 tháng kể từ NSX.

Sample has auxiliary label, manufacturing date: may 18th, 2018, best before 12 months from the date of mfg.

- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm.

The Institute of Public Health will not be responsible for any customer's complaints after this sample's storing period is expired.

- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2005 và được Bộ Y tế, Bộ Công thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

(b) The testing is accredited according to ISO/IEC 17025 : 2005 and Ministry of Health, Ministry of Industry and Trade is appointed circular 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

Ho Chi Minh City, June 01st, 2018

**TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM
HEAD OF TESTING DEPARTMENT**

Th.s. Nguyễn Quốc Tuấn

**VIỆN TRƯỞNG
DIRECTOR**



Phạm Kim Anh